

Ventilatoren in explosionsgeschützter Ausführung

Fans in explosion-proof design

- Verschiedene Lösungen mit Axial- oder Radialventilatoren erhältlich
Available in various sizes of axial and centrifugal fans
- Ausführung gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX 95, bisher ATEX 100a)
Compliant with EU directive 94/9/EC (ATEX 95, so far ATEX 100a)
- Einsatz in Zone 1
Suitable for Zone 1 operation

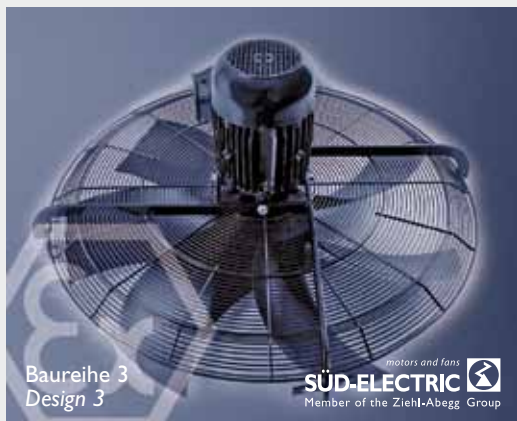


Axialventilatoren mit Innenläufermotor

Axial fans with internal rotor motor



- Baureihe 1-2 (250 bis 650 mm)
- Innenläufermotor in Zündschutzart Erhöhte Sicherheit Ex II 2 G EEx e II T1, T2, T3 oder T4
- Ventilator-Motor-Einheit in Zündschutzart Ex II 2 G c IIB T3 oder T4
- Motorvollschutz durch Kaltleiter-Temperaturfühler oder durch Überstromschuttschalter
- *Design 1-2 (250 to 650 mm)*
- *Internal rotor motor complies with increased safety ignition protection class directive Ex II 2 G EEx e II T1, T2, T3 or T4*
- *Fan complies with ignition protection class directive Ex II 2 G c IIB T3 or T4*
- *Complete motor protection by PTC thermistor or over-current protection device*



- Baureihe 3 (650 bis 1000 mm)
- Innenläufermotor in Zündschutzart Erhöhte Sicherheit Ex II 2 G EEx e II T1, T2, T3 oder T4
- Ventilator-Motor-Einheit in Zündschutzart Ex II 2 G c IIB T3 oder T4
- Motorvollschutz durch Kaltleiter-Temperaturfühler oder durch Überstromschuttschalter
- *Design 3 (650 to 1000 mm)*
- *Internal rotor motor complies with increased safety ignition protection class directive Ex II 2 G EEx e II T1, T2, T3 or T4*
- *Fan complies with ignition protection class directive Ex II 2 G c IIB T3 or T4*
- *Complete motor protection by PTC thermistor or over-current protection device*

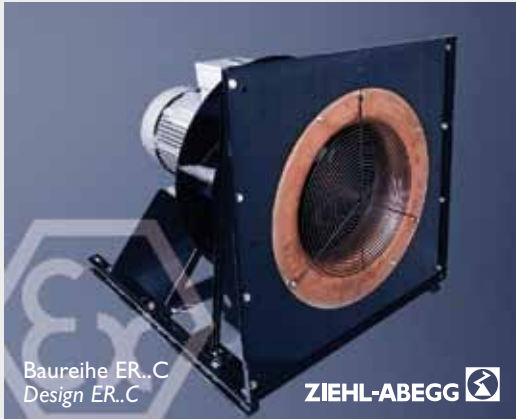
Axialventilatoren mit Außenläufermotor

Axial fans with external rotor motor

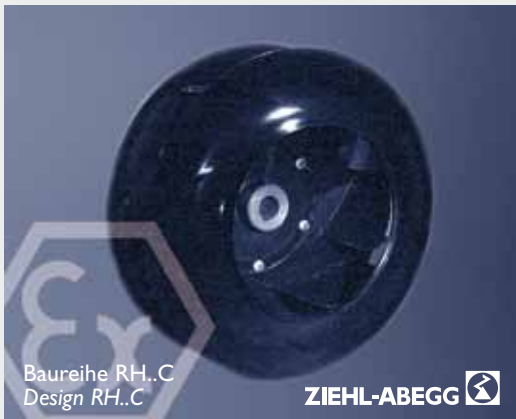


- Baureihe FB
- Baugröße 350 bis 650 mm
- Außenläufermotor in Zündschutzart Erhöhte Sicherheit Ex II 2 G EEx e II T3 oder T4
- Ventilator-Motor-Einheit in Zündschutzart Ex II 2 G c IIB T3 oder T4
- Motorvollschutz durch Kaltleiter-Temperaturfühler
- *Design FB*
- *Size 350 to 650 mm*
- *External rotor motor complies with increased safety ignition protection class directive Ex II 2 G EEx e II T3 or T4*
- *Fan complies with ignition protection class directive Ex II 2 G c IIB T3 or T4*
- *Complete motor protection by PTC thermistor*

Einbauventilatoren ER..C mit Innenläufermotor, Laufräder RH..C ER..C plug fans with internal rotor motor, impellers RH..C



- Baureihe ER..C/RH..C
- Baugröße 250 bis 1000 mm
- Motor in Zündschutzart Druckfeste Kapselung EEx de IIC T4
- Laufrad mit Festnabe
- Sonderbeschichtung RAL9005 elektrisch leitfähig
- Laufrad beidseitig durchgehend geschweißt
- Motor für FU-Betrieb mit 3+1 Kaltleiter
- Einströmdüse aus Kupfer mit Messvorrichtung
- Flexible Ansaugstutzen nach ATEX 95 (bisher ATEX 100a)



- Design ER..C/RH..C
- Size 250 to 1000 mm
- Internal rotor motor complies with ignition protection class and pressure proof housing directive EEx de IIC T4
- Impeller with fixed hub
- Special electroconductive plastic-coating RAL9005
- Double-side continuous welded impeller
- Motor with 3+1 PTC thermistors, suitable for frequency inversion speed control
- Copper inlet nozzle with pressure tapping for flow measurement
- Flexible air intakes according to ATEX 95 (so far ATEX 100a)

Motorlüfterräder mit Außenläufermotor Motorized impellers with external rotor motor



- Baureihe RH..M mit rückwärts gekrümmten Schaufeln
- Baugröße 315 bis 630 mm
- Außenläufermotor in Zündschutzart Erhöhte Sicherheit EEx e II T3 oder T4
- Motor-Lüfterrad in Zündschutzart Ex II 2 G c IIB T3
- Motorvollschutz durch Kaltleiter-Temperaturfühler
- Design RH..M with backward curved blades
- Size 315 to 630 mm
- External rotor motor complies with ignition protection class directive EEx e II T3 or T4
- Motor impeller complies with ignition protection class directive Ex II 2 G c IIB T3
- Complete motor protection by PTC thermistor

Kaltleiter-Auslösegerät PTC relay



Motorvollschutz durch Temperaturfühler (Kaltleiter) in Verbindung mit dem Auslösegerät U-EK 230 E. Das Auslösegerät trennt den Motorstromkreis über einen separaten Schütz vom Netz, wenn die Nennansprechtemperatur des Temperaturfühlers überschritten wird.

The Ex motors have complete motor protection through the use of PTC thermistors which are connected to a PTC relay device U-EK 230 E. The PTC relay interrupts the power supply to the motor indirectly via the motor start contactor if the nominal threshold temperature of the temperature detector is exceeded.

Ventilatoren in explosionsgeschützter Ausführung

Fans in explosion-proof design

EG-Baumusterprüfbescheinigungen EC-Type Examination Certificate

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin




EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
PTB 01 ATEX 3349 X

(4) Gerät: Drehstrommotoren der Typenreihe MK 1

(5) Hersteller: Ziehl - Abegg AG

(6) Anschrift: 74653 Künzelsau, Deutschland

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 01 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 50014:1997 + A1 + A2 **EN 50019:2000**

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Herstellung des Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2 G EEx e II T1, T2, T3 oder T4

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag




Dr.-Ing. U. Engel
Regierungsdirektor

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverwendet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.
Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin




EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
PTB 03 ATEX 3118 X

(4) Gerät: Drehstrommotoren der Typenreihe MK 137-D... (Ventilatorantrieb)

(5) Hersteller: Ziehl-Abegg AG

(6) Anschrift: Heinz-Ziehl-Straße, 74653 Künzelsau, Deutschland

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 03-33393 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 50014:1997 + A1 + A2 **EN 50019:2000**

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2 G EEx e II T1, T2, T3 oder T4

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag




Dr.-Ing. F. Lienesch
Oberregierungsrat



Braunschweig, 2. Dezember 2003

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverwendet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.
Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Seite 1/2

Ziehl-Abegg AG
Heinz-Ziehl-Straße · 74653 Künzelsau · Germany
Tel. +49 (0) 7940 16-0 · Fax +49 (0) 7940 16-677
info@ziehl-abegg.com · www.ziehl-abegg.com

Süd-Electric AG
Westring 1-7 · 85614 Kirchseeon · Germany
Tel. +49 (0) 8091 5657-0 · Fax +49 (0) 8091 5657-58
info@suedelectric.de · www.suedelectric.de

ZIEHL-ABEGG 
motors and fans
SÜD-ELECTRIC 
Member of the Ziehl-Abegg Group